

## CURRICULUM VITAE

### Carmen BARCELÓ

#### BARCELÓ TORRES, M.<sup>a</sup> del Carmen

University Professor, retired. Area of knowledge: Arab and Islamic Studies

Professor Ad Honorem of the University of Valencia. General Study

E-Mail: [carme.barcelo@uv.es](mailto:carme.barcelo@uv.es)

[www.academia.edu](http://www.academia.edu)

Catedrática de Universidad, jubilada. Área de conocimiento: Estudios Árabes e Islámicos

Profesora Honoraria de la Universitat de València. Estudi General

#### FIELD OF EXPERTISE / CAMPO DE ESPECIALIZACIÓN

- |   |  |
|---|--|
| 1. Arabic Dialectology. Text Editing      | 1. Dialectología Árabe. Edición de Textos  |
| 2. Arabic Epigraphy                       | 2. Epigrafía Árabe                         |
| 3. Arabic Language and Literature         | 3. Lengua y Literatura Árabes              |
| 4. Arab and Medieval Muslim Toponomastics | 4. Toponómica Árabe y Medieval Musulmana   |
| 5. Medieval and Modern (Muslim) History   | 5. Historia Medieval y Moderna (Musulmana) |
| 6. Reviews                                | 6. Reseñas                                 |

#### 1. ARABIC DIALECTOLOGY. TEXT EDITING

##### 1. DIALECTOLOGÍA ÁRABE. EDICIÓN DE TEXTOS

- 2023 El replà de Les Alqueries. Grafitos de la Guerra Civil en árabe y castellano, en Joan Antoni Vicent Cavaller y Estanislao Lengua Martínez, *Orleyl. Revista de l'Associació Arqueològica de la Vall d'Uixó*, 19, 1-14 autoría solo de / authorship only of pp. 3-4.
  - 2021 Nejma, mora de la Vall d'Alcalà (1494) en Vicent Josep Escartí i Rafael Roca Ricart (eds.) *Identitats i violències. Documentació i literatura* Catarroja - Barcelona, ed. Afers, 23-62 (Carmen Barceló, Ana Labarta)
  - 2016 *Cancionero morisco. Poesía árabe de los siglos XV y XVI, introducción, edición, traducción e índices* Valencia. Ángeles Carrillo Baeza. 573 pp. (Carmen Barceló, Ana Labarta)
  - 2015. «*Tawq al-ḥamāma*»: un *muwaššah* apocalíptico, en Mònica Rius, Èlia Romo, Ana M.º Bejarano, Erica Consoli (eds.), *Traducir el mundo árabe. Homenaje a Leonor Martínez Martín*, Barcelona, Universitat de Barcelona, 93-131 (Carmen Barceló, Ana Labarta)
- [https://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/111951/1/08295\\_996974\\_1053\\_.pdf](https://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/111951/1/08295_996974_1053_.pdf)
- 2012 Endechas por la pérdida de al-Andalus en dos zéjeles de Cútar, *Al-Qantara* 33/1, 169-199
- <https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 2011 *Àrab i català. Contactes i contrastos* Valencia – Barcelona, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana - Publicacions de l'Abadia de Montserrat [*Biblioteca Sanchis Guarner* 74] - PUV [*Filologia i Literatura Catalanes*]. 330 pp.
  - 2010 *Elements àrabs en les llengües romàniques* Valencia, Área de Estudios Árabes e Islámicos, Universitat de València. 108 pp. (Texto docente; edición no venal)
  - 2010 Àrab i català en temps de Jaume I: una revisió a través del *Llibre dels feits*, en Germà Colón Domènech y Lluís Gimeno Betí (eds.) *La llengua catalana en temps de Jaume I (2008. Castelló de la Plana)* Castelló de la Plana, Publicacions Universitat Jaume I, 37-69
  - 2009 *Archivos moriscos. Textos árabes de la minoría islámica valenciana (1401-1608)* Valencia. PUV. 380 pp. (Carmen Barceló, Ana Labarta)
  - 2008 El mozárabe en la obra de Joan Coromines, en Antoni M. Badia i Margarit, Joan Solà (eds.) *Joan Coromines, vida y obra* (reed.) Madrid, Gredos, 401-435
  - 2005-06 Tres cartes àrabs del senyoriu de Benilloba a l'arxiu municipal d'Ontinyent (1513-1516), *Alba. Revista d'estudis comarcals de la Vall d'Albaida* 20/21, 4-23 (Carmen Barceló, Ana Labarta)
  - 2005 Dos cartas en dialecto argelino (1692), en Jordi Aguadé, Ángeles Vicente, Leila Abu-Shams (eds.) *Sacrum Arabo-Semiticum. Homenaje al profesor Federico Corriente en su 65 aniversario*, Zaragoza, Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo, 99-113
  - 2005 Un asesinato en la Valldigna (Valencia, 1492), *Al-Qantara* 26.2, 475-498
- <https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 2005 Annex. Còpia, transcripció i traducció de les cartes àrabs de l'arxiu municipal de Vila-real, en Isabel Ferrandis Peña y José Pascual Gumbau García “Evolución histórica de Betxí. De la descomposició de l'imperi romà fins a la carta pobla”, *5è Vila de Betxí*, Betxí, Ajuntament de Betxí, 227-236
  - 2001 Árabe y español: un contacto multiseccular, en Julio Calvo Pérez (ed.), *Contacto interlingüístico e intercultural en el mundo hispano* [Actas de las V Jornadas Internacionales de Lenguas y Culturas Amerindias] Valencia, Universitat de València, vol. I, 31-52 (Carmen Barceló, Ana Labarta)
  - 2001 L'aportació àrab. El mossàrab, en Francesc Vallverdú (dir.) *Enciclopèdia de la llengua catalana*. Barcelona, Edicions 62, 34-36

- 2001 Romance lexicon in pharmacological treatises written in Muslim Spain: its origin and transmission, *Journal for the History of Arabic Science* 12, 111-130  
<https://findit.library.yale.edu/catalog/digcoll:2846252>
- 2000 *Cartes àrabs: 1468-1518* José Miguel Moliner Callergues, Miguel Pallarès Gimeno, Carmen Barceló, Antonio Gozalbo, Vila-real: Arxiu Municipal. 1 disc òptic (CD-ROM) 12 cm.
- 1999 Canyamel i sucre d'al-Àndalus, *Afers: fulls de recerca i pensament* 32, 19-32 (Carmen Barceló, Ana Labarta)  
<https://editorialafers.cat/botiga/es/afers/149-sucres-i-creixement-economic-a-la-baixa-edat-mitjana-32.html>
- 1999 El mozàrabe en la obra de Joan Coromines, en Joan Solà (ed.) *L'obra de Joan Coromines. Cicle d'Estudi i Homenatge*, Barcelona, Fundació Caixa de Sabadell, 119-132  
<https://www.fundaciocoromines.cat/wp-content/arxiu/2011/02/Joan-Sola-obra-de-Joan-Coromines-Cicle-estudi-i-homenatge.pdf>
- 1999 Ganados, agua y fortificaciones: el arabismo 'albacar(a)' y otros préstamos afines, *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* 75, 325-340
- 1998 Llengua àrab i llengua catalana: intercanvis baix-medievals, en M. Acien y otros *L'Islam i Catalunya*. Barcelona, Lunwerg Editores SA - Institut Català de la Mediterrània - Museu d'Història de Catalunya, 269-273
- 1997 Mozàrabs de València y "Lengua mozàrabe" *Revista de Filología Española* 77, 253-279  
DOI: <https://doi.org/10.3989/rfe.1997.v77.i3/4.330>
- 1996 Latín y romance en oraciones cristianas halladas a moriscos valencianos, en Jens Lüdtke (ed.) *Romania Arabica. Festschrift für Reinhold Kontzi zum 70. Geburtstag*, Tübingen, Gunter Narr, 315-324 (Ana Labarta, Carmen Barceló)
- 1996 Mossàrabs de València i "Llengua mossàrab", *Caplletra. Revista Internacional de Filologia* 20, 183-205  
<https://ojs.uv.es/index.php/caplletra/issue/view/560>
- 1995 La llengua dels sarraïns valencians, en Jordi Colomina i Castanyer (ed.) *Llengües en contacte als Regnes de València i de Múrcia (segles XIII-XV)*, [Alacant] Universitat d'Alacant, 13-27
- 1994 Un document àrab conservat a l'Arxiu Municipal de Culla, *Imatge de Culla. Estudis recollits en el 750é aniversari de la carta de població (1244-1994)*, Culla, Ajuntament de Culla, 375-378
- 1992 Algunos arabismos en valenciano, en *Homenatge a M. Sanchis Guarner*, Barcelona, Abadia de Montserrat, 241-251
- 1991 La industria azucarera en el litoral valenciano y su léxico (siglos XV-XVI) *Actas del Segundo Seminario Internacional "La caña de Azúcar en el Mediterráneo" Motril 17-21 septiembre 1990*, [Granada] Junta de Andalucía - Ayuntamiento de Motril, 73-103 (Carmen Barceló, Ana Labarta)
- 1990 Los documentos árabes del Reino de Granada. Bibliografía y perspectivas *Cuadernos de la Alhambra* 26, 113-119 (Ana Labarta, Carmen Barceló)  
<https://cuadernosdelaalhambra.alhambra-patronato.es/index.php/cdalhambra/issue/view/24>
- 1988 Los documentos árabes del Archivo Municipal de Novelda (Alicante) *Saitabi* 38, 119-139 (Carmen Barceló, Ana Labarta)  
DOI: <http://dx.doi.org/10.7203/saitabi.38>
- 1988 Testimonios árabes de la Novelda morisca, *Betania* (Ayuntamiento de Novelda) núm. 36, s.p. (Carmen Barceló, Ana Labarta)
- 1987-88 Nuevas recetas médicas de moriscos valencianos *Dynamis* 7-8, 347-354 (Ana Labarta, Carmen Barceló)  
<https://www.raco.cat/index.php/Dynamis/issue/view/8640>
- 1987 Fondos documentales árabes de la minoría musulmana en tierras valencianas *Sharq al-Andalus. Estudios Árabes* 4, 101-107 (Carmen Barceló, Ana Labarta)  
DOI: <http://dx.doi.org/10.14198/ShAnd.1987.4.11>
- 1986 Sobre dues inscripcions àrabs de Xàtiva i el pseudo arabista Escolano *Papers de la Costera* 3-4, 73-80
- 1986 Un nuevo fondo arábigo valenciano: la Colección Martínez Aloy *Al-Qantara* 7, 321-330  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 1986 Notas tipológicas sobre un procedimiento foral: dos cartas árabes del alamín de Benimuslem *Al-Gezira* 2, 119-132
- 1985 Indumentaria morisca valenciana *Sharq al-Andalus. Estudios Árabes* 2, 49-73 (Carmen Barceló, Ana Labarta)  
DOI: <http://dx.doi.org/10.14198/ShAnd.1985.2.06>
- 1984 *Minorías Islámicas en el País Valenciano. Historia y Dialecto* Valencia - Madrid. Universidad de Valencia - Instituto Hispano-Árabe de Cultura. 399 pp. + 31 lám.  
<https://www.cervantesvirtual.com/obra/minorias-islamicas-en-el-pais-valenciano-historia-y-dialecto--/0/>
- 1984 Monjàvena y arnadí: de la cocina árabe a la valenciana, *Xàtiva. Fira d'agost 84* (Ayuntamiento de Xàtiva) 61-63
- 1984 Precisiones sobre algunos arabismos en valenciano y otros nuevos *Quaderns de Filologia [Homenaje a don Manuel Sanchis Guarner]* 1, 25-28
- 1984 Azúcar, "trapigs" y dos textos árabes valencianos *Sharq al-Andalus. Estudios Árabes* 1, 55-70 (Carmen Barceló, Ana Labarta)  
DOI: <http://dx.doi.org/10.14198/ShAnd.1984.1.05>
- 1983 Consideraciones en torno a un texto árabe del Archivo Municipal de Sueca *Quaderns de Sueca* 4, 61-68
- 1983 Un assassinat en la Vallidigna (1492) *Ullal* 3, 103-106
- 1982 Documentos árabes de al-Azraq (1245-1250) *Saitabi* 32, 27-41  
DOI: <http://dx.doi.org/10.7203/saitabi.32>
- 1982 Inventario de documentos árabes alicantinos *Revista del Instituto de Estudios Alicantinos* 37, 53-66  
<https://www.cervantesvirtual.com/obras/partes/revista-instituto-de-estudios-alicantinos-934001/?q=&p=3>

- 1982 Els moriscos de Gandia i els seus papers àrabs *Ullal* 2, 72-73
- 1979 La llengua àrab al País Valencià (segles VIII-XVI) *Arguments* 4, 123-149  
<https://issuu.com/faximil/docs/1979-arguments-04/1>

## 2. ARABIC EPIGRAPHY

### 2. EPIGRAFÍA ÁRABE

- 2023 Inscrições árabes no Castelo de São Jorge, em Maria Antónia de Castro Athayde Amaral (coord.) *Lisboa: o Rio, o Castelo e a Cidade. Estudos*. Lisboa, EGEAC (coleção Castelo de Lisboa, estudos), 13-29.
- 2023 Piadosa fundación de ‘Abd al-Rahmān III en Almería ¿La inscripción de su aljama?, *Boletín del Archivo Epigráfico*, 10(1), 81-110.
- 2023 Loza dorada de la taifa de Sevilla. Novedades epigráficas, *Arqueología y Territorio Medieval* 30, 2023. e7081  
DOI: <http://dx.doi.org/10.17561/aytm.v30.7081>
- 2022 Innovación epigráfica almorávide. Lápida del Castelo de São Jorge (Lisboa), en Maravillas Aguiar Aguilar, Ana María Cabo González, Juan Pedro Monferrer Sala (eds) *Labore et constantia. Estudios andalusíes: Ensayos selectos en Homenaje a la profesora María Arcas Campoy*, Sevilla, Editorial Universidad de Sevilla [serie Estudios Árabo-Islámicos de Almonaster la Real, 22], 115-144
- 2022 Pedro I humilla a Pedro IV. Nueva lectura del epígrafe árabe de 1366 en una puerta del Alcázar de Sevilla, *Archivo Hispalense CV*, n.º 318-320, 51-82
- 2022 Letras trazadas en hueso. Alfabetos de la Valencia islámica sobre escáfulas de bóvidos, *Zephyrus*, XC, julio-diciembre, 237-260 (Marta Blasco Martín, Carmen Barceló)  
DOI: <https://doi.org/10.14201/zephyrus202290237260>
- 2021 Epigrafía en madera, Manuel Retuerce Velasco (ed.) *Actas. VI Congreso de Arqueología Medieval (España-Portugal)* (Alicante, 2019), Ciudad Real, Asociación Española de Arqueología Medieval, 443-447
- 2021 Epigrafía de las taifas de Denia y Tudmīr (1012-1102). Epitafio del gobernador de Murcia, *Tvdmir* 6, 7-34
- 2021 Cuatro cerámicas del Museu de Borriana con epigrafía árabe *Espacio, Tiempo y Forma, Historia Medieval* 34/ I, 37-34 (Carmen Barceló, Ana Labarta, Josep Benedito, José Manuel Melchor)  
DOI: <http://dx.doi.org/10.5944/etfiii.34.2021>
- 2021 Lápida de la esposa de un *wazīr* y *qā'id* de Rueda de Jalón (1105), *Boletín del Archivo Epigráfico\_UCM* 7, 5-19
- 2020 Epigrafía taifa balear, *MARQ. Arqueología y Museos* 11, 81-96  
<http://www.marqalicante.com>
- 2020 Epitafios árabes de Taifas, cuatro valencianos y dos de Toledo, *Saitabi* 70, 179-207  
DOI: <http://dx.doi.org/10.7203/saitabi.70.15553>
- 2020 Inscripciones árabes de Castellón: una obra almohade en La Rodana (Almedíjar, 1190) *Quaderns de Prehistòria i Arqueologia de Castelló* 38, 171-184  
<https://repositori.uji.es/xmlui/handle/10234/194773>
- 2020 Alberca califal de Bédar (Almería, 355/966) *Al-Qanṭara* XLI/1, 69-94  
DOI: <https://doi.org/10.3989/alqantara.2020.003>
- 2020 Lápidas nazaríes del siglo XIV: una bifaz y la estela de Yūsuf I *Miscelánea de Estudios Árabe y Hebraicos, Sección Árabe-Islam* 69, 149-179  
DOI: <https://doi.org/10.30827/meaharabe.v69i0.1061>
- 2020 [ficha 162] Lápide funerária islámica, en Joaquim Oliveira Caetano y Santiago Macias (com.) *Guerreiros e Mártires. A Crisandade e o Islão na formação de Portugal*, MNAA - Museu Nacional de Arte Antiga (19-11-20/18-02-21), Lisboa, 213 (Mário Varela Gomes, Rosa Varela Gomes, Cármen Barceló)
- 2020 [ficha 54] Lápide funerária, [ficha 96]. Lápide epigrafada 1227, [ficha 166] Pia de abluções polilobada, en Joaquim Oliveira Caetano y Santiago Macias (com.) *Guerreiros e Mártires. A Crisandade e o Islão na Formação de Portugal*, MNAA - Museu Nacional de Arte Antiga. (19-11-20/18-02-21), Lisboa, 161, 195, 214.
- 2020 Epigrafía edilicia en al-Andalus, civil y religiosa, en Isabel Velázquez Soriano y Sonia Madrid Medrano (ed.) *Los Testimonios epigráficos edilicios. Antigüedad y medioevo*, Madrid, Guillermo Escolar, 561-602.
- 2019 Devoción y profilaxis. Epigrafía árabe en láminas de plomo, *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, XCV, 289-320
- 2019 Escritos árabes en la techumbre de la mezquita de Tórtoles (Tarazona, Zaragoza), (Ana Labarta, Carmen Barceló) *TVRIASO* XXIV, 23-41  
<https://ceturiasonenses.org/revista-turiaso/tvriaso-xxiv/>
- 2019 Seis epígrafes árabes de Andalucía, *Anales de Arqueología Cordobesa* 30, 393-420
- 2019 Epigrafía cristiana de Al-Andalus: mozárabe y latina *Arqueología y Territorio Medieval* 26, 115-138  
DOI: <http://dx.doi.org/10.17561/aytm.v26>
- 2019 Lápida árabe en la ermita de Nuestra Señora de la Vega (Torre de Juan Abad, Ciudad Real) *Vínculos de Historia* 8, 216-231 (Ana Labarta, Carmen Barceló)  
DOI: [http://dx.doi.org/10.18239/vdh\\_2019.08.11](http://dx.doi.org/10.18239/vdh_2019.08.11)
- 2019 [ficha 27] Estela funeraria, en Jorge A. Eiroa Rodríguez y Mariángeles Gómez Ródenas (com.) *Rey Lobo. El legado de Ibn Mardaniš / 1147-1172* (exposición Museo Arqueológico de Murcia, junio-diciembre 2019). Murcia, Consejería de Educación y Cultura - Museo Arqueológico de Murcia, 170  
<https://www.museosregiondemurcia.es/documents/2624878/4519547/El+Rey+Lobo/1a7e09e6-12a9-4700-a90b-9938d8b7faa7>

- 2019 Aguamanil zoomorfo de bronce, en Carmelo. Fernández Ibáñez (ed.) *AL-KITĀB Estudios en homenaje a Juan Zozaya Stabel-Hansen* [a Juan Zozya] Madrid, 377-382
- 2018 Epigrafía árabe decorando cerámica, en Josep Vicent Lerma Alegria (comissari), Pau Armengol Machí (ed.), Javier Martí Oltra (dir.), *La ceràmica islàmica de la ciutat de València: 35 anys d'arqueologia urbana*, catàleg exposició *L'argila de la mitja lluna*, Ajuntament de València, 233-266
- 2018 Epigrafía árabe del emirato (siglo IX). Lápida de Tudela y estela de una omeya *Arqueología y Territorio Medieval* 25, 7-27  
DOI: <http://dx.doi.org/10.17561/aytm.v25>
- 2017 LABARTA, Ana *Anillos de la Península Ibérica. 711-1611* Valencia, 324 pp. (colaboración, Carmen Barceló)
- 2017 El inicio de la loza dorada autóctona en la Península Ibérica. Una aproximación desde sus epigrafías, en Susana Calvo Capilla (ed.) *Las artes en al-Andalus y Egipto. Contextos e intercambios*, Madrid, LaErgastula [*Arte y Contextos* 2], 85-110 (Anja Heidenreich, CB)
- 2016-2017 Inscrição árabe de Santa Vitória do Ameixeal (Estremoz, Évora) *O Arqueólogo Português*, Série V, 6/7 251-263 (Ana Labarta, Carmen Barceló)
- 2016 Epígrafe fundacional hudí de la azuda de Tarazona, *Mainake* 36, 99-110 (M.<sup>a</sup> Carmen Peral Bejarano (coord.) [*Homenaje al profesor Manuel Ación Almansa*]  
<https://www.cedma.es/catalogo/mainake.php?ref=13026>
- 2016 Epitafis de la taifa de Dénia (1012-1092) *AGUAIITS* 36, 35-69  
<http://www.iecma.net/publicacions/revistes/aguaitis/>
- 2016 Epigrafía árabe en la colección Monsalud *Boletín del Museo Arqueológico Nacional* 34, 269-286  
<http://www.man.es/man/estudio/publicaciones/boletin-edicion/volumenes/34-2016.html>
- 2016 Epigrafía funeraria nazarí: epitafio de al-Yanaštī (835/1435) *Arqueología y Territorio Medieval* 23, 41-55  
DOI: <http://dx.doi.org/10.17561/aytm.v23>
- 2016 La decoración árabe, caligráfica y vegetal de las vigas del Museo Diocesano (Barcelona) *Arqueología y Territorio Medieval* 23, 57-73 (Carmen Barceló, Ana Labarta)  
DOI: <http://dx.doi.org/10.17561/aytm.v23>
- 2016 Inscripciones en *ribāṭ* de al-Andalus (Guardamar y Arriñana) *MARQ. Arqueología y Museos* 7, 117-139  
<http://www.marqalicante.com>
- 2016 Três peças Almóadas de marfim (Sintra) *Revista Portuguesa de Arqueologia* 19, 293-300 (Carmen Barceló, Maria João de Sousa)  
<https://www.patrimoniocultural.gov.pt/pt/publications/revista-portuguesa-de-arqueologia-19-2016>
- 2015 Corpus epigráfico andalusí ¿un proyecto posible?, en Antonio Malpica Cuello y Bilal Sarr Marrocco (eds.) *Epigrafía Árabe y Arqueología Medieval* [Actas de las XI Jornadas de Arqueología Medieval. Universidad de Granada] . Granada, Alhulia, 173-204
- 2014-15 Fragmento de inscrição islámica de Silves *O Arqueólogo Português*, Série V, 4/5, 395-407 (Carmen Barceló, Mário Varela Gomes)  
[https://www.academia.edu/1551299/Rib%C4%81t\\_da\\_Arrifana\\_Cultura\\_Material\\_e\\_Espiritualidade](https://www.academia.edu/1551299/Rib%C4%81t_da_Arrifana_Cultura_Material_e_Espiritualidade)
- 2014 El Castellet de Torís: los *graffiti* de su cisterna, en José Luis Jiménez, Enrique Díes, José Tierno (eds.), *Hiṣn Turīš - Castell de Turís - El Castellet. 500 años de historia*, Valencia: Universitat de València [*Sagvntvm-Extra* 16], cap. 6, pp. 89-104  
[https://www.turis.es/sites/www.turis.es/files/imagenes/Castellet/hisn\\_turis\\_-castell\\_de\\_turis-el\\_castellet.pdf](https://www.turis.es/sites/www.turis.es/files/imagenes/Castellet/hisn_turis_-castell_de_turis-el_castellet.pdf)
- 2014 Epitaph of an ʿĀmirī (Cordova 374 H/985 CE), *Journal of Islamic Archaeology* 1.2, 121-142  
<https://journal.equinoxpub.com/JIA/issue/view/42>
- 2014 Lusterwares made in Abbadid Taifa of Seville (11th century), *Muqarnas. An Annual on the Visual Culture of the Islamic world* 31, 245-276 (Carmen Barceló, Anja Heidenreich)  
<https://www.archnet.org/publications/14132>
- 2013 Lápides islámicas da necrópole do *Ribāt* da Arrifana (Aljezur), *O Arqueólogo Português* (Lisboa, Série V) 3, 305-323 (Carmen Barceló, Rosa Varela Gomes, Mário Varela Gomes)
- 2013 Lisboa y Almanzor (374 H. / 985 d.C.), *Conimbriga. Revista Portuguesa de Arqueologia* 52, 165-194
- 2011-2013 Vestimenta morisca valenciana, *Sharq al-Andalus. Estudios Mudéjares y Moriscos* [*Homenaje a Mikel de Epalza*] 20, 283-321 (Ana Labarta, Carmen Barceló)  
<https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/508969>
- 2011 Estela funerária epigrafada, do *ribāt* da Arrifana (Aljezur), en Catarina Tente, Mário Varela Gomes y Rosa V. Gomes (ed. lit.) *Cristãos e Muçulmanos na Idade Média Peninsular. Encontros e Desencontros* Navarra, Ulzama Digital - Instituto de Arqueologia e Paleociências, 147-156 (Carmen Barceló, Rosa V. Gomes, Mário Varela Gomes)  
[https://www.academia.edu/2433612/GOMES\\_R\\_V\\_GOMES\\_M\\_V\\_e\\_TENTE\\_C\\_Coords\\_2011\\_Crist%C3%A3os\\_e\\_Mu%C3%A7ulmanos\\_na\\_Idade\\_M%C3%A9dia\\_Peninsular\\_Encontros\\_e\\_Desencontros\\_Aljezur\\_Lisboa\\_IAP](https://www.academia.edu/2433612/GOMES_R_V_GOMES_M_V_e_TENTE_C_Coords_2011_Crist%C3%A3os_e_Mu%C3%A7ulmanos_na_Idade_M%C3%A9dia_Peninsular_Encontros_e_Desencontros_Aljezur_Lisboa_IAP)
- 2010 L'epitafi del rei mallorquí Ibn Aglab conservat a Pisa, *Butlletí de la Societat Arqueològica Lul·liana* 66, 279-298  
[https://ibdigital.uib.es/greenstone/sites/localsite/collect/bolletiSocietatLulliana/index/assoc/BSAL\\_201/0v66p279.dir/BSAL\\_2010v66p279.pdf](https://ibdigital.uib.es/greenstone/sites/localsite/collect/bolletiSocietatLulliana/index/assoc/BSAL_201/0v66p279.dir/BSAL_2010v66p279.pdf)
- 2008 [ficha 82] Placa (frag.), en Rosa V. Gomes y Mário V. Gomes (comissários científicos) *O Ribāt da Arrifana (Aljezur)* Aljezur, 27  
[https://www.academia.edu/591443/O\\_ribatda\\_Arrifana\\_Aljezur\\_Algarve\\_resultados\\_das\\_escava%C3%A7%C3%B5es\\_arqueol%C3%B3gicas](https://www.academia.edu/591443/O_ribatda_Arrifana_Aljezur_Algarve_resultados_das_escava%C3%A7%C3%B5es_arqueol%C3%B3gicas)

- 2008 [ficha 43] Inscrição, en Rosa V. Gomes y Mário V. Gomes (comissários científicos) *O Ribāt da Arrifana (Aljezur)* Aljezur, 22-23  
[https://www.academia.edu/591443/O\\_ribatda\\_Arrifana\\_Aljezur\\_Algarve\\_resultados\\_das\\_escava%C3%A7%C3%B5es\\_arqueol%C3%B3gicas](https://www.academia.edu/591443/O_ribatda_Arrifana_Aljezur_Algarve_resultados_das_escava%C3%A7%C3%B5es_arqueol%C3%B3gicas)
- 2007 [Teil VI. Annex] Las cerámicas con epígrafes árabes, en Anja Heidenreich *Islamische Importkeramik des Hohen Mittelalters auf der Iberischen Halbinsel*. Mainz, German Archaeological Institute [serie *Iberia Archaeologica* 10] - Philipp von Zabern, 293-312  
<https://fis.uni-bamberg.de/entities/publication/af6db581-9e79-441c-adf1-74173d02541d/details>
- 2007 [ficha 82] Placa (frag.), en Rosa V. Gomes y Mário V. Gomes (comissários científicos) *Ribāt da Arrifana. Cultura material e espiritualidade* Aljezur, 110  
[https://www.academia.edu/1551299/Rib%C4%81t\\_da\\_Arrifana\\_Cultura\\_Material\\_e\\_Espiritualidade](https://www.academia.edu/1551299/Rib%C4%81t_da_Arrifana_Cultura_Material_e_Espiritualidade)
- 2007 [ficha 43] Inscrição, en Rosa V. Gomes y Mário V. Gomes (comissários científicos) *Ribāt da Arrifana. Cultura material e espiritualidade* Aljezur, 101-102  
[https://www.academia.edu/1551299/Rib%C4%81t\\_da\\_Arrifana\\_Cultura\\_Material\\_e\\_Espiritualidade](https://www.academia.edu/1551299/Rib%C4%81t_da_Arrifana_Cultura_Material_e_Espiritualidade)
- 2007 [ficha 6] Epitafio islámico, en Ximo Company, Vicente Pons, Joan Aliaga (comisarios) *Exposició La Llum de les Imatges. Lux Mundi. Xàtiva* Valencia, Generalitat Valenciana, 46-47
- 2006 Túmulo islámico del Museo Histórico Municipal de Écija, *Astigi Vetus. Revista del Museo Histórico Municipal de Écija* 2, 131-138
- 2006 Estela funeraria del siglo XI y el crecimiento urbano de Elche (Alicante), *MARQ, Arqueología y Museos* 1, 69-83 (Carmen Barceló, Eduardo López Seguí)  
<https://www.marqalicante.com/Publicaciones/es/MARQ-ARQUEOLOGIA-Y-MUSEOS-01-P24.html>
- 2006 Un epitaffio islamico proveniente da Maiorca portato a Pisa come trofeo di guerra? *Quaderni di Studi Arabi. Nuova Serie* I, 55-68  
<https://www.jstor.org/>
- 2004 Las inscripciones omeyas de la alcazaba de Mérida, *Arqueología y Territorio Medieval* 11.1, 59-78  
DOI: <http://dx.doi.org/10.17561/aytm.v11>
- 2004 Annex: Analyse der epigrafischen Dekore von Fr. Prof. Carmen Barceló (Universität Valencia), en Anja Heidenreich *Islamische Importkeramik des Hohen Mittelalters auf der Iberischen Halbinsel (Dissertationsschrift)* Universität Bamberg, sin paginar (ed. en CD)
- 2004 Los escritos árabes de la Rábita de Guardamar, en Rafael Azuar Ruiz (coord.) *Fouilles de la Rábita de Guardamar I. El ribāt califal. Excavaciones e investigaciones (1984-1992)* Madrid, Casa de Velázquez - MARQ Museo Arqueológico de Alicante, Diputación de Alicante, 131-145
- 2004 El cúfico andalusí de “provincias” durante el califato (300-403/912-1013), en Actas *IV Jornadas de Madīnat al-Zahrā’*: *Nuevas investigaciones sobre el Califato de Córdoba* (Córdoba, 10 al 12 Noviembre 2003), *Cuadernos de Madīnat al-Zahrā’* 5, 173-197  
[https://issuu.com/medinaazahara/docs/cumaz\\_05\\_08](https://issuu.com/medinaazahara/docs/cumaz_05_08)
- 2002 [ficha III. 25] Braserillo con inscripción árabe, en Ángel Ventura, Carlos Márquez, Antonio Monterroso y Miguel A. Carmona (eds.) *El teatro romano de Córdoba* Córdoba, Seminario de Arqueología, Universidad de Córdoba, 291-292 (estudio epigráfico Ana Labarta, Carmen Barceló; estudio arqueológico M.ª Camino Fuertes)
- 2002 Escritos árabes en la basílica paleocristiana de Casa Herrera (Mérida, España), *Madrider Mitteilungen* 43, 299-315  
DOI: <https://doi.org/10.34780/b2ad-wbrf>
- 2001 Lápida funeraria de *Murbāṭir* (Sagunt, segle X), *Studia Philologica Valentina* 5, 169-177
- 2001 Columnas “arabizadas” en santuarios y basílicas del occidente de al-Andalus, en Fernando Valdés y Agustín Velázquez (eds.) *La islamización de la Extremadura romana* Mérida, Museo Nacional de Arte Romano [*Cuadernos Emeritenses* 17], 87-137
- 2001 Apéndice. Coleccionistas andalusíes. Primeras noticias, en Consuelo Mata Parreño y Josep Maria Burriel Alberich, Importaciones de los siglos VI-V aC en el centro y norte del País Valenciano, en Paloma Cabrera Bonet y Marta Santos Retolaza (coord.) *Ceràmiques jònies d'època arcaica: centres de producció i comercialització al Mediterrani Occidental. Actes de la Taula Rodona celebrada en Empúries els dies 26 al 28 de maig de 1999* Museu d'Arqueologia de Catalunya, *Monografies Emporitanes* 11, 255-256
- 2000 Poesía y epigrafía. Epitafios islámicos con elegía, desde Suakin a Almería, *Anaquele de Estudios Árabes [Homenaje a la profesora Dña. Soledad Gibert Fenech I]* 11, 123-144  
<https://revistas.ucm.es/index.php/ANQE/issue/view/ANQE000011>
- 2000 [CB] Cipo funerario; Lápida funeraria bilingüe; Brocal de aljibe, en Alberto Bartolomé Arraiza (com.) catálogo de la exposición *Dos milenios en la historia de España: año 1000, año 2000* Madrid, Sociedad Estatal España Nuevo Milenio, 65-66; 194-195; 230-231
- 1998 *La escritura árabe en el país valenciano. I. Inscripciones monumentales* Valencia, Área de Estudios Árabes e Islámicos de Valencia. 2 vols. 434 pp., figs. y láms.
- 1998 Monedes àrabs [fichas nos. 3400-3550], en Pere Pau Ripollés (dir. del projecte numismàtic) *El numari de la Universitat de València. Vol. I* Valencia, Departament de Prehistòria i Arqueologia, Universitat de València (ed. en CD)
- 1997 El plomo árabe de Cabezo de las Tinajas (Rojales, Alicante), *Boletín de Arqueología Medieval* 11, 265-275 (Carmen Barceló, Ana Labarta, Rafael Azuar)

- 1997 Epígrafes árabes de la Toledo mudéjar: Palacio del Rey Don Pedro, en Jean Passini y Jean-Pierre Molénat, *Toledo a finales de la Edad Media. II. El Barrio de San Antolín y San Marcos* Toledo, Colegio Oficial de Arquitectos de Castilla-La Mancha, 84-85
- 1997 Epigrafía, en las fichas nos. 15, 16, 19, 34, 35, 36 y Nos. *Inventario* 6406, 6420, 3859, 6404, en Ana Cabrera (comisario) *Tejidos y alfombras del Museo de la Alhambra. Catálogo de la exposición. Palacio de Carlos V. Granada. Noviembre 1997 - julio 1998* Sevilla, Patronato de la Alhambra y Generalife - Archivos y Publicaciones Scriptorium, 70, 72, 84-85, 120-121, 128, 130, 165-167, 168-169
- 1997 Inscripciones, en Ana Cabrera (comisario) *Tejidos y alfombras del Museo de la Alhambra. Catálogo de la exposición. Palacio de Carlos V. Granada. Noviembre 1997 - julio 1998* Sevilla, Patronato de la Alhambra y Generalife - Archivos y Publicaciones Scriptorium, 57-59
- 1997 *Graffiti* árabes: un intento de clasificación, en Francisco Gimeno y M. Luisa Mendigorrí (eds.) *Los muros tienen la palabra. Materiales para una historia de los graffiti. Actas II Seminari Internacional d'Estudis sobre la Cultura Escrita* València, Departamento de Historia Antigua y de la Cultura Escrita, 121-147
- 1997 Fichas nos. 3.1, 3.3, 3.6, 3.8 del *Catàleg de tresors exposats*, en M<sup>a</sup> del Mar Llorens Forcada, Pere Pau Ripollés Alegre y Carolina Domènech Belda *Monedes d'ahir, tresors de hui. Monedas de ayer, tesoros de hoy* [Valencia], Diputació de València, 51, 52, 54, 55 (Carmen Barceló, Ana Labarta, Pere Pau Ripollés)  
<http://mupreva.org/pub/197/va>
- 1995 [ficha 29-30] Reloj de sol. Nuevo fragmento encontrado recientemente en el Camposanto de los Mártires, conservado en el patio Morisco del Alcázar de Córdoba, en Juan Vernet Ginés y Julio Samsó Moya (comisarios) *Al-Andalus. El legado científico andalusí. Catálogo de la exposición* Granada, Junta de Andalucía, 94-97 (Ana Labarta, Carmen Barceló)
- 1995 Capiteles cordobeses dedicados a *Ŷa'far al-Siqlabī Al-Qantara* 16, 421-431 (Carmen Barceló, Magdalena Cantero)  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 1995 Cuatro epitafios cordobeses del año 1011 *Al-Qantara* 16, 151-161 (Ana Labarta, Carmen Barceló, Eduardo Ruiz)  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 1995 Un nuevo fragmento de reloj de sol andalusí *Al-Qantara* 16, 147-150 (Ana Labarta, Carmen Barceló)  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 1994 *La mezquita almohade de Fiñana Almería*, Ediciones Grijalbo. 88 pp. (Carmen Barceló, Antonio Gil Albarracín)
- 1994 Epitafio árabe del Museo de Faro (Portugal) *Al-Qantara* 15, 237-240 (Carmen Barceló, Ana Labarta)  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 1994 La lápida árabe del Museo de Silves *Al-Qantara* 15, 233-236 (Carmen Barceló, Ana Labarta)  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 1994 Una làpida amb inscripció àrab trobada al terme municipal de Culla, *Imatge de Culla. Estudis recollits en el 750é aniversari de la carta de població (1244-1994)* Culla, Ajuntament de Culla, 209-216
- 1993 [CBT]. Inscripció àrab del monestir de Sant Andreu de Sureda, en *Catalunya Romànica XIV. El Rosselló* Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 355-356
- 1993 [CBT]. Inscripció àrab de Comanda del Masdèu. Trullars *Catalunya Romànica XIV. El Rosselló* Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 431-433
- 1992 Epitafio islámico conservado en Montilla (Córdoba) *Al-Qantara* 13, 557-559 (Carmen Barceló, Ana Labarta)  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 1992 Dos nuevos fragmentos epigráficos cordobeses del cementerio del Arrabal *Al-Qantara* 13, 549 y 552-557  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 1992 Un epitafio islámico del siglo XI *Al-Qantara* 13, 547-551 <https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 1992 Inscripción árabe valenciana de época almohade *Al-Qantara* 13, 540-543  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 1991 L'epitafi àrab del Museu de Borriana *Anuari de l'Agrupació Borriana de Cultura* 2, 83-86
- 1991 El epitafio árabe de La Pedriza (Alcalá la Real, Jaén) *Al-Qantara* 12, 267-283 (Carmen Barceló, Ana Labarta)  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 1991 Acerca de los dos cuadrantes solares de Medina Azahara *Al-Qantara* 12, 281-283 (Carmen Barceló, Ana Labarta)  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 1991 Las inscripciones árabes en las yaserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo de Granada, en Basilio Pavón Maldonado *El Cuarto Real de Santo Domingo de Granada (Los orígenes del arte nazarí)* Granada, Ayuntamiento de Granada – Emuvyssa, 134-150
- 1990 Basas y capiteles califales inéditos procedentes del Palacio Real de Valencia, *Archivo de Prehistoria Levantina [Homenaje a D. Enrique Pla Ballester]* 20, 407-433 (Carmen Barceló, Patrice Cressier, Joan Vicent Lerma)  
<http://mupreva.org/pub/20/es>
- 1990 Estructura textual de los epitafios andalusíes (siglos IX-XIII) *Homenaje a Manuel Ocaña Jiménez* Córdoba, Diputación Provincial, 41-54
- 1990 La epigrafía ornamental, en Joan Vicent Lerma y otros, *La cerámica islámica en la ciudad de Valencia (II). Estudios* Valencia, Ayuntamiento de Valencia, 137-141
- 1990 La decoración caligráfica, en Felisa Escribá *La cerámica califal de Benetússer*, Valencia, Ministerio de Cultura, Dirección General de Bellas Artes y Archivos, 21-27 (versión catalana) y 51-57 (versión castellana)
- 1990 Lámina con inscripción árabe de Palma del Río *Ariadna* 8, 99-102 (Ana Labarta, Carmen Barceló)  
[https://drive.google.com/file/d/13JwHQeClueLbHftCEK\\_sePWD0pawPPVL/view](https://drive.google.com/file/d/13JwHQeClueLbHftCEK_sePWD0pawPPVL/view)



- 1988-90 Bases et chapiteaux califaux inédits de Valence *Cuadernos de Madīnat al-Zahrā'* 2, 29-54 (Carmen Barceló, Patrice Cressier, Josep Vicent Lerma)  
<https://www.amigosdemedinaazahara.com/cuadernos-de-madinat-al-zahra-2/>
- 1989 La epigrafía árabe, en Alberto Ribera (coord.) *Guía arqueológica de Valencia*, Valencia, Generalitat Valenciana, Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, 84-89
- 1989 Los epígrafes árabes de Guardamar, en Rafael Azuar Ruiz (coord.) *La Rábita Califal de las dunas de Guardamar (Alicante). Cerámica. Epigrafía. Fauna. Malacofauna*, Alicante, Diputación Provincial de Alicante, 183-197  
<https://www.marqalicante.com/Publicaciones/eng/LA-RABITA-CALIFAL-DE-LAS-DUNAS-DE-GUARDAMAR-ALICANTE-P86.html>
- 1989 Inscripciones árabes de Xàtiva en el Museo de Belles Arts de València *Papers de la Costera* 6, 47-51
- 1988 Ocho relojes de sol hispanomusulmanes *Al-Qantara* 9, 231-247 (Ana Labarta, Carmen Barceló)
- 1988 Una inscripción árabe de Xàbia *Xabiga* 4, 55-58
- 1987 La lápida árabe del Museo de Xàbia *Xabiga* 2, 31-34
- 1987 Inscripciones árabes portuguesas: situación actual *Al-Qantara* 8, 395-420 (Ana Labarta, Carmen Barceló)
- 1987 Dos inscripciones árabes halladas en Alcácer do Sal *Setúbal Arqueológica* 8, 239-243 (Ana Labarta, Carmen Barceló)  
[http://maeds.amrs.pt/informacao/setubalarqueologica/setubalarqueologia8/13\\_alcacerdosal.pdf](http://maeds.amrs.pt/informacao/setubalarqueologica/setubalarqueologia8/13_alcacerdosal.pdf)
- 1987 Lápidas árabes en el Museo de Santiago do Cacém (Portugal) *Al-Qantara* 8, 481-484 (Ana Labarta, Carmen Barceló)
- 1986 Sobre dues inscripcions àrabs de Xàtiva i el pseudo arabista Escolano *Caplletra. Revista Internacional de Filologia* 1, 73-80  
<https://ojs.uv.es/index.php/caplletra/article/view/7799/7389>
- 1986 Un plomo árabe hallado en Palma del Río *Ariadna* 1, 41-42 (Ana Labarta, Carmen Barceló)  
[https://drive.google.com/file/d/1xddVTsR-dTNqdvL3jokHmEvPpSSTMgt\\_/view](https://drive.google.com/file/d/1xddVTsR-dTNqdvL3jokHmEvPpSSTMgt_/view)
- 1986 "Socarrats" valencianos con escritura árabe. Inventario provisional *Al-Qantara* 7, 441-469 (Ana Labarta, Carmen Barceló)
- 1985 Arqueología urbana de Valencia: una jarrita con texto poético *Sharq al-Andalus. Estudios Árabes* 2, 175-181 (Joan Vicent Lerma, Carmen Barceló)  
[https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/18129/1/Sharq%20Al-Andalus\\_02\\_06.pdf](https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/18129/1/Sharq%20Al-Andalus_02_06.pdf)  
DOI: <http://dx.doi.org/10.14198/ShAnd.1985.2.17>
- 1984 Avance para un *corpus* de inscripciones árabes valencianas *Saitabi* 34, 55-73  
DOI: <http://dx.doi.org/10.7203/saitabi.34>
- 1983 Una inscripción árabe aparejada a Benassal *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* 59, 83-89 + 1 lám. (Carmen Barceló, Ferran Arasa)
- 1982 Arqueología urbana: primeros trabajos de l'Almúnia d'Abd al-Aziz, *Butlletí d'Informació Municipal* (Ayuntamiento de Valencia) núm. 48, 15 (Carmen Barceló, Joan Vicent Lerma, Felisa Escrivà)
- 1980 L'epitafi islàmic de Moixent *Libro de Fiestas Patronales* (Ayuntamiento de Mogente), s.p.
- 1977 Las yeserías árabes de Onda *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* 53, 356-364
- 1977 Un epitafio islámico desconocido en Valencia *Al-Andalus* 42, 227-228
- 1976 Hallazgo de monedas almohades en la Vilavella *Cuadernos de Prehistoria y Arqueología Castellonenses* 3, 301-302  
[https://repositori.uji.es/xmlui/bitstream/handle/10234/46923/NOTICIARI\\_9.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositori.uji.es/xmlui/bitstream/handle/10234/46923/NOTICIARI_9.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

### 3. ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE

#### 3. LENGUA Y LITERATURA ÁRABES

- 2011 *València àrab en prosa i vers* PUV (Servicio de Publicaciones, Universidad de Valencia) [serie *Acadèmia dels Nocturns*]. València. 354 pp. (Ana Labarta, Carmen Barceló, Josefina Veglison)
- 2000 *Vocabulario árabe básico* Valencia, Área de Estudios Árabes e Islámicos, Universitat de València. 109 pp. (Ana Labarta, Carmen Barceló)
- 1997 *Vocabulari àrab bàsic* València, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana / Àrea d'Estudis Àrabs i Islàmics de València. 109 pp. (Ana Labarta, Carmen Barceló)
- 1991 *Gramática Árabe Básica* Córdoba, Cátedra de Lengua y Literatura Árabes, Universidad de Córdoba. 110 pp. (Ana Labarta, Carmen Barceló)
- 1977 Otros poetas también valencianos Valencia, Anúbar. 24 pp.  
[http://www.anubar.com/coltv/pdf/TV\\_04.pdf](http://www.anubar.com/coltv/pdf/TV_04.pdf)

### 4. MEDIEVAL AND MUSLIM ARABIC TOPONOMASTICS

#### 4. TOPONOMÁSTICA ÁRABE MEDIEVAL Y MUSULMANA

- 2023 4.3. El pasado andalusí del lugar llamado hoy Cuatrovitas, Anja Heidenreich (ed.) *Cuatrovitas (Bollullos de la Mitación, Prov. Sevilla) Nuevas investigaciones sobre el asentamiento abandonado y la mezquita almohade*, Ayuntamiento de Bollullos de la Mitación, 82-86.
- 2022 Toponimia de al-Andalus (España y Portugal), revista online *Al-Andalus y la Historia* (14-10-2022). Lugares, método. <https://www.alandalusylahistoria.com/>

- 2022 Panorama toponímic d'un passat àrab valencià, *Cuadernos de Geografía* 108-109 (2) [Homenatge a Joan Mateu Bellés, Catedràtic de Geografia Física, Universitat de València], 913-915
- 2022 4.3 The toponym of Cuatrovitas, Anja Heidenreich (ed.) *Cuatrovitas (Bollullos de la Mitación, Prov. of Seville, Spain) New investigations into the Almohad mosque and abandoned village*, Reichert Verlag Wiesbaden 2022, 55-58  
DOI: <https://doi.org/10.29091/9783752000788>
- 2021 Toponímia de La Vall de Guadalest morisca (1552), Joan F. Mateu & Antoni Furió (eds.) *A Vicenç M. Rosselló, geògraf, als seus 90 anys*. València, PUV, 161-171
- 2016 Clave árabe para el *Repartiment* de Valencia, *Saitabi. Revista de la Facultat de Geografia i Història* 66, 11-26  
DOI: <https://doi.org/10.7203/saitabi.66.9630>
- 2010 *Noms aràbics de lloc* València. Editorial Bromera [*Essencial* 13]. 162 pp.
- 2009 Los falsos Sagunt de las fuentes árabes *Al-Qantara* 30, 237-243  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara/article/view/77/71>
- 2006 Paseo toponímico de Sagunt a *Saguntum*, José Ramón Hinojosa Montalbo (com.) Catálogo de la exposición *De Murbiter a Morvedre* Sagunto, Fundación Bancaja, 13-20
- 2005 Toponímia aràbiga del País Valencià. Alqueries i castells. El Sarq al-Andalus: un espai per conquerir, Antoni Martínez (ed.) *25 anys de premis literaris ciutat de Xàtiva de l'Excel·lentíssim Ajuntament de Xàtiva* Xàtiva, Ajuntament de Xàtiva, 41-48
- 2002 Adaptación aràbiga de los topónimos antiguos, *Congrés Internacional de Toponímia i Onomàstica Catalanes* (València 18-21 d'abril de 2001) València, Universitat de València – Denes, 489-510
- 2000 Topònims valencians en patronímics àrabs del '*Llibre del Repartiment*' de València, Joan F. Mateu y Emili Casanova (eds.) *Estudis de Toponímia Valenciana en honor de Vicenç M. Rosselló i Verger*, València, Denes, 61-77
- 1999 Patronímicos árabes en el Vocabulista de Pedro de Alcalá *Revista de Filología de La Laguna* [Homenaje a Rafael Muñoz] 17, 103-113 (Carmen Barceló, Ana Labarta)
- 1995 La toponímia àrab, Vicenç M. Rosselló & Emili Casanova (eds.) *Estudis de toponímia valenciana. Materials de toponímia (Mestratge de Toponímia 1990-1991)*. València, Universitat de València, II, 1131-1147
- 1995 Toponímia aràbiga a la Vall d'Albaida *Almaig. Estudis i Documents* 11, 10-15  
<https://lanostraterra.es/almaig-estudis-i-documentos-any-1995-numero-xi/>
- 1995 La toponímia en el *Vocabulista* de P. de Alcalá *Homenaje al profesor José María Fórneas Besteiro*. Granada, Universidad de Granada. vol. I, 337-355 (Carmen Barceló, Ana Labarta)
- 1991 La antroponímia en el *Vocabulista* de P. de Alcalá *Estudios dedicados al profesor Juan Martínez Ruiz*. Granada, Universidad de Granada. 105-111 (Ana Labarta, Carmen Barceló)
- 1991 Penàguila: un topònim àrab *A sol post* 2, 39-44
- 1988 Poblament i toponomàstica de la Vall de Gallinera islàmica *Aguaits* 2, 5-16  
<http://www.iecma.net/publicacions/revistes/aguaits/>
- 1987 Poblamiento y toponomàstica de la Vall de Gallinera islàmica *Saitabi* 37, 115-130  
DOI: <http://dx.doi.org/10.7203/saitabi.37>
- 1986 Sobre alguns topònims àrabs del País Valencià. Els noms de lloc de tipus Beni- *Actes del X Col·loqui General de la Societat d'Onomàstica Valenciana* (València, 1985). València, Universitat de València, 411-415
- 1983 *Toponímia aràbiga del País Valencià. Alqueries i castells* València, Institut de Filologia Valenciana [*Biblioteca Sanchis Guarner* 8]. 312 pp. (ISBN 84-500-9149-7)
- 1983 *Toponímia aràbiga del País Valencià. Alqueries i castells* Xàtiva, Ajuntament de Xàtiva. 307 pp.
- 1983 El origen de un topónimo: El Genovés *El Genovés. Festes* (Ayuntamiento de El Genovés) s.p.
- 1982 *Bellreguard Ullal* 2: 65-66
- 1977 Algunas notas sobre la ciudad islàmica de Valencia *Homenaje a don José María Lacarra de Miguel en su jubilación del profesorado*. Zaragoza: Anúbar, vol. II, 175-186

## 5. MEDIEVAL AND MODERN (MUSLIM) HISTORY

### 5. HISTORIA MEDIEVAL Y MODERNA (MUSULMANA)

- 2019 (Carmen Barceló, Ana Labarta) Treves d'Abū Zayd amb Jaume primer al *Llibre dels Feits*, Vicent J. Escartí (ed.) *Nunc dimittis. Estudis dedicats al professor Antoni Ferrando*. València: PUV, 187-201
- 2015 «Letra perruna»: la burla de un escribano de Ontinyent (Torralba, 1517), *Estudis. Revista de Historia Moderna* 41: 69-90  
<https://roderic.uv.es/handle/10550/55055>
- 2013 (Ana Labarta, Carmen Barceló) Al-Andalus recuperada para el Islam granadino según una tradición preislàmica, Roser Puig e Ingrid Bejarano (coord.) *Homenatge a Francesc Castelló. Geografies–Jugrāfiyāt*. Barcelona: Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona (Homenatges 42), 63-79
- 2007 Sagunt i el seu territori en l'època àrab, *Braçal. Revista del Centre d'Estudis del Camp de Morvedre* 35-36: 65-93 [número especial y doble en commemoración del Centenario de la muerte de Antonio Chabret i Fraga]
- 2005 (Carmen Barceló, Ana Labarta) *Balad al-Munastīr* y otros lugares arabófonos castellanenses (siglos XV-XVI), *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* [Homenaje al doctor don José Sánchez Adell] 81/1: 289-304
- 2002 Acarament de jueus, cristians i musulmans *Revista Saó*, monogràfic 33 *Les tres religions monoteistes* (setembre), 31-33
- 2001 Omeyas: orígenes de un mito, suplemento cultural *Cuadernos del Sur* del diario *Córdoba* (07.06.2001), 6-7



- 2000 El Rincón de Ademuz y su entorno en época islámica, *Ababol* (ICERA, Ademuz, Valencia) núm. 24 (invierno) 19-27
- 2000 Valencia islámica: espacio y paisaje urbano, Sonia Dauksis Ortolá & Francisco Taberner Pastor (eds.) *Historia de la ciudad. Recorrido histórico por la arquitectura y el urbanismo de la ciudad de Valencia*. Valencia: Colegio Territorial de Arquitectos de Valencia, 40-50
- 1999 Las bases de la economía islámica, Pere Pau Ripollés & M<sup>a</sup> del Mar Llorens (coord.) *Els diners van i vénen*. València: Museu de Prehistòria, 110-111  
[https://www.uv.es/ripolles/Web\\_PP/pdf/Els\\_diners\\_van\\_i\\_venen.pdf](https://www.uv.es/ripolles/Web_PP/pdf/Els_diners_van_i_venen.pdf)
- 1998 La presó de Sant Vicent i els mossàrabs valencians, diario *El País* [ed. Valencia] suplemento *Quadern* (14.05.1998), pág. 3.
- 1996-97 Els perdedors. De mudèjars castellans a mudèjars valencians, *Quaderns de Migjorn. Revista d'estudis comarcals del sud del País Valencià* 3: 27-34  
<https://www.cervantesvirtual.com/obra/num-3-1996-1997/>
- 1996 El món islàmic valencià en l'obra de Roc Chabàs, *Saitabi* 46: 29-46  
DOI: <http://dx.doi.org/10.7203/saitabi.46>
- 1996 Respuesta. *Suus cuique mos...*, *Al-Qantara* 17: 267-269  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 1996 No existe Eugenio Ripoll, diario *Ciudad de Alcoy* (13.05.1996), sección "Lectores".
- 1995 L'historiador Chabàs i el passat islàmic valencià, *Aguaites. Revista d'Investigació i Assaig*, 11: 19-28  
<http://www.iecma.net/publicacions/revistes/aguaites/>
- 1994 Breu recorregut pels estudis sobre mossàrab, *Revista Saó*, monogràfic 21 *Els mossàrabs* (desembre), 12-13
- 1994 Ús i abús del terme mossàrab, *Revista Saó*, monogràfic 21 *Els mossàrabs* (desembre), 9-11
- 1994 (Ana Labarta, Carmen Barceló) Azúcar y medicina en el mundo islámico, 1492: *Lo dulce a la conquista de Europa. Actas del Cuarto Seminario Internacional sobre la Caña de Azúcar (Motril 1992)*, Granada: Ayuntamiento de Motril - Universidad de Granada, 63-75
- 1993 Conclusiones *Producción y comercio del azúcar de caña en época preindustrial. Actas del III Seminario Internacional sobre la Caña de Azúcar (Motril 1991)*, Granada: Ayuntamiento de Motril - Universidad de Granada, 267-270
- 1992 Formación de la minoría musulmana. Los inicios del largo camino hacia el destierro, *Historia de Castellón*, Castellón: Editorial Prensa Valenciana, vol. I, 191-197
- 1990 ¿Galgos o podencos? Sobre la supuesta berberización del País Valenciano en los siglos VIII y IX, *Al-Qantara* 11: 429-460  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 1989 *Un tratado catalán medieval de derecho islámico: el Llibre de la Çuna e Xara dels moros, introducción, edición, índices y glosarios por...*, Universidad de Córdoba. Córdoba. XXIV + 123 pp. + 2 láms.  
Traducción al ruso, con introducción, comentarios y notas: Irina I. Variash. Moscú 1995 (ISBN 5-02-009214-2)
- 1989 Mujeres, campesinas, mudéjares, *La mujer en al-Andalus. Actas de las V Jornadas de Investigación Interdisciplinaria I: Al-Andalus*, Sevilla – Madrid: Ediciones Andaluzas Reunidas - Universidad Autónoma de Madrid, 211-218
- 1988 (Ana Labarta, Carmen Barceló) *Números y cifras en los documentos arábigohispanos*, Córdoba: Cátedra de Lengua y Literatura Árabes, Universidad de Córdoba. 64 pp.
- 1988 (Ana Labarta, Carmen Barceló) Les symboles numériques dans les documents hispano-arabes, *Actes. Middle East Libraries Committee X (18 au 20 avril 1988)*, Paris, Institut du Monde Arabe. 108-109
- 1988 (Ana Labarta, Carmen Barceló) Le sucre en Espagne (711-1610), *Journal d'Agriculture Traditionnelle et de Botanique Appliquée* 35: 175-193  
[https://www.persee.fr/doc/jatba\\_0183-5173\\_1988\\_num\\_35\\_1\\_6685](https://www.persee.fr/doc/jatba_0183-5173_1988_num_35_1_6685)
- 1987 (Ana Labarta, Carmen Barceló) Las fuentes árabes sobre al-Zahrā': estado de la cuestión, *Cuadernos de Madīnat al-Zahrā'* 1: 93-106  
<https://www.amigosdemedinaazahara.com/cuadernos-de-madinat-al-zahra-1/>
- 1986 Medina Azahara. Entre la Historia y la Leyenda, diario *Córdoba* suplemento *Cultura* núm. 52 (20.11), 19
- 1985 Historia medieval (musulmana), José Sánchez Adell (coord.) *La Provincia de Castellón de la Plana. Tierras y gentes*. Castellón: Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón, 281-306
- 1985 Toponymie tribale ou familiale et organisation de l'espace dans l'aire valencienne à l'époque musulmane, *Revue de l'Occident Musulman et de la Méditerranée* 40: 29-38  
[https://www.persee.fr/issue/remmm\\_0035-1474\\_1985\\_num\\_40\\_1](https://www.persee.fr/issue/remmm_0035-1474_1985_num_40_1)
- 1985 Almodóvar, una población de la cora de Tudmír sepultada en las dunas de Guardamar del Segura, *Saitabi* 35, 59-71  
DOI: <http://dx.doi.org/10.7203/saitabi.35>
- 1984 El papel de las ciudades en la configuración del reino de Valencia *Cuadernos de Geografía* 34, 63-79
- 1984 El papel de las ciudades en la configuración del reino de Valencia *Saitabi* 34, 231-247 (Carmen Barceló, Concepción Domingo, M.<sup>a</sup> Jesús Teixidor)  
DOI: <http://dx.doi.org/10.7203/saitabi.34>

- 1984 *Minorías Islámicas en el País Valenciano. Historia y Dialecto* Universidad de Valencia - Instituto Hispano-Árabe de Cultura. Valencia - Madrid. 399 pp. + 31 láms.  
<https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/minorias-islamicas-en-el-pais-valenciano-historia-y-dialecto--0/html/>
- 1983 Las cartas árabes de Vila-real (revisión del panorama mudéjar valenciano) *Estudios Castellonenses* 1, 365-397  
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=156699>
- 1982 La Inquisició i els moriscos *Debats* 2-3, 18-24
- 1982 Los Banū 'Isā, alcaides de Xàtiva y Montesa, *Xàtiva. Fira d'agost 82* (Ayuntamiento de Xàtiva), 25-29
- 1980 El *sayyid* Abū Zayd: príncipe musulmán, señor cristiano *Awraq* 3, 101-109  
<https://www.cervantesvirtual.com/obra/num-3-1980/>
- 1980 La morería de Valencia en el reinado de Juan II *Saitabi* 30, 49-71  
DOI: <http://dx.doi.org/10.7203/saitabi.30>
- 1980 La situación de los musulmanes castellonenses en el siglo XIII. La Alфондеguilla y Castro *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* 56, 126-139
- 1980 El nou d'octubre *Butlletí d'Informació Municipal* (Ayuntamiento de Valencia) núm. 10, 10
- 1980 Dels mudèjars als moriscos, revista *Saó* 31, 7
- 1978 *El Archivo* (1886-1893). (Índices para su manejo), en Juan García González (coord.) *Estudios de Historia de Valencia*. Servicio de Publicaciones, Universidad de Valencia. Valencia, 481-530
- 1977 El día de Sant Dionís, *Valencia Atracció* (Ayuntamiento de Valencia) núm. 513, 15
- 1977 *La Vilavella* Caja Rural de la Vilavella - Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castelló. València. 256 pp. XVII láms. (Concepción Domingo Pérez, Joan A. Vicent Cavaller, Carmen Barceló)
- 1977 *La Vilavella. Estudio Arqueológico-Histórico* València. 113 pp. y láms (Joan A. Vicent Cavaller, Carmen Barceló)

## 6. REVIEWS / 6. RESEÑAS

- 2014 LA CIUDAD CALIFAL DE MADĪNAT AL-ZAHRĀ'. ARQUEOLOGÍA DE SU EXCAVACIÓN, Antonio Vallejo Triano. Cordoba, editor's Almuzara, collection *Naturaleza y medio ambiente*, 2010, pp. 535, including 59 figures. Review *Arqueología y Territorio Medieval* 21, 259-262  
DOI: <http://dx.doi.org/10.17561/aytm.v21>
- 2013 BLANQUES O NEGRES? 69 *Perles de la Nit* de poetes andalusines, *Perles de la nit. Poetes andalusines*. Traducció de l'àrab de Margarida Castells i Encarna Sant-Celoni. Adesiara [D'ací i d'allà 30]. Barcelona 2013. 195 pàgs. *Caràcters* 65 (segona època - tardor), p. 20.
- 2012 VALLEJO TRIANO, Antonio, *La ciudad califal de Madīnat al-Zahrā'*. *Arqueología de su arquitectura*, Almuzara, Córdoba (colección *Naturaleza y medio ambiente*), 2010, 535 pp. + 59 figuras. *Al-Qantara* 33/1, 246-250  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 2011 MARÍN, Manuela, PUENTE, Cristina de la, RODRÍGUEZ MEDIANO, Fernando, PÉREZ ALCALDE, Juan, *Los epistolarios de Julián Ribera Tarragó y Miguel Asín Palacios. Introducción, catálogo e índices*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Serie *Estudios Árabes e Islámicos: Monografías* 16), 2009, 992 pp. *Al-Qantara* 32/2, 573-577  
<https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
- 2010 ZOMEÑO, Amalia, *Catálogo de los manuscritos árabes de la Biblioteca de Montserrat*, Barcelona, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Publicacions de l'Abadia de Montserrat [*Orientalia Montserratensia* 4], 2009, 135 pp. i láms. *Caplletra. Revista Internacional de Filologia* 49, 262-264  
<https://www.cervantesvirtual.com/obra/num-49-tardor-de-2010/>
- 2010 BARRIOS AGUILERA, Manuel y GARCÍA-ARENAL, Mercedes (eds.): *Los Plomos del Sacromonte. Invencción y tesoro*. Valencia, Publicaciones de la Universitat de València, Editorial Universidad de Granada, Prensas Universitarias de Zaragoza [*Biblioteca de Estudios Moriscos* I], 2006. 582 págs. Recensión *Hispania* 70/236, 786-791  
<https://hispania.revistas.csic.es/index.php/hispania/issue/view/30>
- 2007 *Los Plomos del Sacromonte. Invencción y tesoro*. Manuel Barrios Aguilera, Mercedes García-Arenal, eds. Universitat de València, Universidad de Granada, Universidad de Zaragoza (*Biblioteca de Estudios Moriscos* I), 2006. 582 pp. *Estudis. Revista de Historia Moderna* 33, 334-337
- 2007 DIEGO DE GUADIX, *Diccionario de arabismos: recopilación de algunos nombres arábigos*. Estudio preliminar y edición M<sup>a</sup> Águeda Moreno Moreno; prólogo Ignacio Ahumada. [Jaén] Universidad de Jaén [2007], 508 págs. *Aljamía* 19, 430-432  
<https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/364940>
- 2007 DIEGO DE GUADIX, *Recopilación de algunos nombres arábigos que los árabes pusieron a algunas ciudades y a otras muchas cosas*. Edición, introducción, notas e índices de Elena Bajo Pérez y Felipe Maíllo Salgado. Ediciones Trea S.L. [Biblioteca Arabo-Romanica et Islamica], Gijón 2005, 1226 págs. *Aljamía* 19, 418-429  
<https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/364940>
- 2003 BRAMON, DOLORS - LLUCH BRAMON, ROSA, *Mots remots (Setze estudis d'història i toponímia catalana)*, Girona (Curbert Comunicació Gràfica Edicions), 2002, 176 págs. *Aljamía* 15, 336-339  
<https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/368102>
- 2002 BRAMON, Dolors: *De quan érem o no musulmans. Textos del 713 al 1010*, Barcelona, Institut Universitari d'Història Jaume Vicens i Vives / Eumo Editorial / Institut d'Estudis Catalans, 2000 («Jaume Caresmar», 13). *Llengua & Literatura* 13, 419-421

- <https://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do;jsessionid=14414CE1264B801052A6FCA039C10A7A?moduleName=r&subModuleName=&idCatalogacio=2972>
- 2001 L'Alcorà en català, *Caràcters (segona època)* 17 (octubre), p. 26
  - 2001 GALMÉS DE FUENTES, Álvaro (1998): Los manuscritos aljamiado-moriscos de la Real Academia de la Historia (Legado Pascual de Gayangos). Madrid: RAH, 234 p. *Estudis Romànics* 23, 271-274
- <https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/546199>
- 2001 Dolors BRAMON: De quan érem o no musulmans. Textos del 713 al 1010, «Jaume Caresmar/13» Institut Universitari d'Història Jaume Vicens i Vives / Eumo Editorial/Institut d'Estudis Catalans, Barcelona: 2000, 427 pp. *Afers: fulls de recerca i pensament* 39, 493-495
  - 1998 L'acció pastoral del doctor Gómez Bayarri. *Caràcters (segona època)* 4 (juny) 31-32
  - 1998 José Vicente GÓMEZ BAYARRI: La lengua valenciana hasta Jaime I. (Particularidades del proceso histórico. *Afers: fulls de recerca i pensament* 31, 727-732
  - 1993 Oros i moros, diari *Levante*. *El Mercantil Valencià* (24.10.1993)
  - 1992 L. Peñarroja Torrejón: El mozárabe de Valencia. Nuevas cuestiones de fonología mozárabe. *Al-Qantara* 13, 290-293
- <https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>  
y *Llengua & Literatura. Revista Anual de la Societat Catalana de Llengua i Literatura* 5 (1992-1993) 696-698
- <https://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=r&subModuleName=&idCatalogacio=2964>
- 1990-91 Coromines, Joan, i Mascaró Passarius, Joan: Toponímia antiga de les Illes Balears (Onomasticon Cataloniae, I). *Llengua & Literatura. Revista Anual de la Societat Catalana de Llengua i Literatura* 4, 481-483
  - 1990 J. Coromines / J. Mascaró: Onomasticon Cataloniae I. Toponímia antiga de les Illes Balears. *Al-Qantara* 11, 555-557 <https://al-qantara.revistas.csic.es/index.php/al-qantara>
  - 1989 M. Teresa Ferrer: La frontera amb l'islam en el segle XIV. i Les aljames sarraïnes de la governació d'Oriola en el segle XIV. *L'Avenç. Revista d'Història* núm. 131, 61
  - 1985 A. Herrero: Aportaciones a la toponimia de la Conca de la Safor. *Ullal* 6, 120-121
  - 1983 F. Garcia: El naixement del monestir cistercenc de la Valldigna. *Ullal* 4, 110-111
  - 1983 J. Piera: Els poetes aràbigo-valencians. Reseña *Ullal* 4, 110
  - 1982 D. Bramon: Contra moros i jueus. *Diario de Valencia* (14.04.1982)
  - 1980 A. Ubieto: Orígenes del Reino de Valencia. II. *Hispania* 40, 204-208 (CB, Pedro López-Elum, Mateo Rodrigo)